

Na temelju članka 15. Zakona o lokalnoj i područnoj (regionalnoj) samoupravi („Narodne novine“ br. 33/01, 60/01, 129/05, 109/07, 125/08, 36/09, 150/11, 144/12 i 19/13-pročišćeni tekst) i članka 19. točke 21. Statuta Grada Osijeka (Službeni glasnik Grada Osijeka br. 6/01, 3/03, 1A/05, 8/05, 2/09, 9/09, 13/09, 9/13 i 11/13-pročišćeni tekst) Gradsko vijeće Grada Osijeka na 32. sjednici održanoj 10. veljače 2017., donijelo je

## **ZAKLJUČAK**

### **o potpisivanju Povelje o prijateljstvu i suradnji između Grada Osijeka i Grada Huanganga**

#### **I.**

Grad Osijek potpisat će Povelju o prijateljstvu i suradnji između Grada Osijeka i Grada Huanganga.

Povelja o prijateljstvu i suradnji između Grada Osijeka i Grada Huanganga potpisat će se s ciljem unapređenja prijateljskih odnosa, suradnje među društvenim, kulturnim, obrazovnim, gospodarskim, športskim i drugim institucijama.

Povelja se potpisuje s namjerom da Grad Osijek i Grad Huanganga sudjeluju u promicanju prijateljskih odnosa i suradnje među našim državama i narodima te unapređenju slobode i demokracije.

#### **II.**

Ovlašćuje se g. Ivan Vrkić, dipl.iur., gradonačelnik Grada Osijeka da potpiše Povelju.

#### **III.**

Prijedlog Povelje prilaže se ovom zaključku i čini njegov sastavni dio.

KLASA: 910-01/17-01/1  
URBROJ: 2158/01-01-17-6  
Osijek, 10. veljače 2017.

Predsjednik  
Gradskoga vijeća  
Anto Đapić, dipl.iur., v.r.

**POVELJA O PRIJATELJSTVU I SURADNJI  
između  
Grada Osijeka, Hrvatska  
i  
Grada Huangganga, Narodna Republika Kina**

Sukladno ciljevima istaknutim pri uspostavi diplomatskih odnosa između Republike Hrvatske i Narodne Republike Kine, a u namjeri da sudjelujemo u promicanju prijateljskih odnosa i suradnje među našim državama i narodima, te unapređenju slobode i demokracije, potpisujemo slijedeću zajedničku

**P O V E L J U**

o prijateljstvu i suradnji između  
Grada Osijeka u Republici Hrvatskoj i  
Grada Huangganga u Narodnoj Republici Kini

U našim međusobnim odnosima zalagat ćemo se za uspostavu i izgradnju prijateljskih odnosa i suradnje među društvenim, kulturnim, znanstvenim, obrazovnim, gospodarskim, športskim i drugim institucijama i subjektima Grada Osijeka i Grada Huangganga.

Osobitu pozornost posvetit ćemo zaštiti ljudskih i građanskih sloboda, poticati ćemo i razvijati prijateljske odnose, suradnju među društvenim, kulturnim, obrazovnim, gospodarskim, športskim i drugim institucijama.

Osobitu pozornost posvetit ćemo razvitku lokalne samouprave, suradnji u području urbanog razvitka grada i poticanju drugih pitanja od interesa i značaja za lokalnu samoupravu, problemima i pitanjima mladih potičući njihove međusobne susrete kako bi se bolje upoznali i na ovim temeljima nastavili prijateljstvo i suradnju.

U međusobnim odnosima poštivat ćemo naše različitosti, razvijati međusobno povjerenje, toleranciju i prijateljstvo kao temeljne vrijednosti.

Grad Osijek i Grad Huanggang namjeravaju razvijati daljnje oblike suradnje koji će biti pobliže definirani tijekom bilateralnih susreta.

S obzirom na sve navedeno, gradonačelnik Grada Osijeka i gradonačelnik Grada Huangganga suglasno izjavljuju da od danas,....., stupa na snagu Povelja o prijateljstvu i suradnji između Grada Osijeka i Grada Huangganga a u cilju poticanja suradnje između ovih dvaju gradova.

Ivan Vrkić, v.r.  
Gradonačelnik Grada Osijeka

Xiao Fu, v.r.  
Gradonačelnik Grada Huangganga

中华人民共和国黄冈市

和

克罗地亚共和国奥西耶克市

## 友好合作协议

按照中华人民共和国和克罗地亚共和国外交关系的目标，  
共同参与推进两国人民之间的友好合作关系，以及促进欧洲的自由和民主，  
签署下列联合声明：

### 克罗地亚奥西耶克市政府和中国黄冈市政府友好合作备忘录

建立黄冈市和奥西耶克市在社会、文化、科学、教育、经济、体育，以及其它机构和课题之间的友好合作关系。

尤其注意在人权和公民自由的保护、

鼓励发展在社会、文化、教育、经济、体育及其它机构之间的友好合作关系。

特别注意致力于发展当地自治、城市发展领域及鼓励当地自治关心和重视的问题、双方年轻人交流及如何更好的了解对方的问题之间的友好合作。

在相互关系中，我们将尊重双方的多样性，发展互信、宽容和友谊为核心的价值观。

奥西耶克市和黄冈市将展开进一步的交流，更进一步的界定双边合作的框架。

鉴于上述情况，以促进两个城市之间的合作为目标，奥西耶克市市长和黄冈市市长共同宣布，  
截至今日-----，奥西耶克市和黄冈市之间的友好合作协议签订后立即生效！

伊万 沃勒基奇

肖伏清

奥西耶克市市长

黄冈市市长